



www.crsf.ch

## Bordereau par espèce

Envoyer à : CRSF, c/o Jardin botanique, 1 ch. de l'Impératrice, case postale 60, CH-1292 Chambésy  
ou : ZDSF, Institut für Pflanzenwissenschaften, Altenbergrain 21, CH-3013 Bern

● *Nom latin*

● *Observateur*

(Adresse)

○ *Autres observateurs*

○ *Nomenclature selon / déterminé avec*

Aeschimann/Burdet 1994, Le Nouveau Binz EDITION

Eggenberg/Möhl, Flora Vegetativa EDITION

Hess/Landolt, Flora der Schweiz EDITION

Lauber/Wagner, Flora Helvetica EDITION

Aeschimann & al. 2004, Flora Alpina

Welten/Sutter 1982, Atlas de distribution

Index Synonymique ZDSF/CRSF 2005, 2<sup>ème</sup> édition → N° ISFS:

autre :

○ *Expertise*

détermination incertaine

La détermination a été vérifiée par :

○ *Echantillon*

Echantillon d'herbier N°

Herbier de dépôt:

Dia/Foto N° Dia/Photo(s)

● *Date*

(au moins l'année) 

JOUR	MOIS	ANNEE
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Précis

Estimation

Observations multiples :

○ *Commune*

(uniquement la commune politique, si connue)

● *Localité*

(description ou éventuellement copie d'une carte topographique, avec indication de la localité)

○ *Pays & canton*

CH  F  I  D  FL  A Canton (département ou province) :

● *Coordonnées CH & Précision*

LONGITUDE (E)						LATITUDE (N)					
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

±5m  ±10m  ±20m  ±25m  ±50m  ±100m  ±250m  ±500m

GPS  GPS différentiel → Précision (m):   dans ce carré kilométrique (cartes topo)

○ *Altitude & N° surface atlas*

de  à

Altitude ± précision

Estimation

N° surface atlas de distribution selon Welten & Suter (1982)

○ *Milieu naturel*

- 1. Eaux libres
- 2. Végétation des rivages et des lieux humides
- 3. Glaciers, rochers, éboulis et moraines
- 4. Pelouses, prairies
- 5. Landes, Lisières, mégaphorbiaies

- 6. Forêts
  - 7. Végétation pionnière des endroits perturbés par l'homme (milieu rudéral)
  - 8. Plantations, champs, cultures
  - 9. Milieux construits
- Code numérique selon Delarze & Gonseth (2008)

Informations plus précises/supplémentaires (phytosociologie, substrat etc.) :

● *Taille de la population*

< 10 ex.  11-25 ex.  26-50 ex.  51-100 ex.  101-250 ex.  251-500 ex.  >500 ex.  Autre/précis:

○ *Phénologie*

stérile  plante non encore fleurie  en bouton  début de la floraison  pleine floraison  fin de floraison  en fruit  sénescence

○ *Remarques*

(Ex.: vitalité, menace, mesures de protection, nom de la réserve naturelle, plantes introduites, etc. En bref!)

## Instructions

- *Nom latin* Donner le nom latin complet, conformément à la nomenclature utilisée dans l'ouvrage de référence indiqué («Nomenclature selon / déterminé avec»).
- *Observateur* Donner le nom et le prénom complet, l'adresse complète et éventuellement l'adresse email de la personne qui a fait l'observation.
- *Autres observateurs* Nom, prénom et adresse d'observateurs supplémentaires.
- *Nomenclature selon / déterminé avec* Indiquer l'ouvrage de référence utilisé pour la nomenclature («Nom latin») ou l'ouvrage avec lequel la plante a été déterminée.
- *Expertise* Indiquer s'il y a des doutes quant à la détermination. Donner le nom et le prénom complet de la personne qui aurait éventuellement vérifié la détermination (utile pour les groupes critiques par exemple).
- *Echantillon* Indiquer l'existence d'un échantillon d'herbier ou d'une dia/photo de l'exemplaire observé. L'indication du N° de collecteur et de l'herbier de dépôt est importante pour des vérifications ultérieures. Une copie du temoin peut volontiers être jointe à ce formulaire.
- *Date* Indiquer la date de l'observation, avec au minimum l'année. En cas d'incertitude, cocher la case «Estimation». Si la donnée est précise, cocher la case «Précis». Pour les cas où la même observation a été faite durant plusieurs années, le préciser sous «Observations multiples» (Ex : 1985-96).
- *Commune* Indiquer uniquement la commune politique de la localité de l'observation. Des noms de lieux proches de la localité d'observation peuvent être indiqués sous «Localité».
- *Localité* Indiquer de manière brève mais précise la localité de l'observation (lieu géographique, localités importantes proches, lieux-dits, voies de communications, etc.).
- *Pays & canton* Indiquer dans quel pays et quel canton (département ou province) se trouve la localité de l'observation.
- *Coordonnées CH & Précision* Indiquer les coordonnées de la localité de l'observation selon le système de coordonnées fédérales (6 positions pour la longitude et la latitude), et le degré de précision des coordonnées fournies. Si les coordonnées ont été prises par un GPS, la précision telle qu'elle est indiquée par l'appareil peut être saisie. Dans le cas d'absence de coordonnées précises, le coin inférieur gauche d'un carré kilométrique des cartes topographiques nationales dans lequel l'observation a été faite peut être indiqué comme coordonnées.
- *Altitude* Indiquer l'altitude exacte de l'observation, ou une fourchette d'altitudes où la plante a pu être observée (cocher «Altitude ± précise»). La fourchette d'altitudes peut également exprimer une incertitude quant à l'altitude exacte de l'observation; dans ce cas cocher «Estimation».
- *N° surface atlas* Indiquer le numéro de la surface dans laquelle se trouve la localité de l'observation (selon la numérotation de l'Atlas de distribution de Welten & Sutter 1982).
- *Milieu naturel* Choisir le milieu naturel dans lequel l'observation a été effectuée. On peut très brièvement compléter cette rubrique (par exemple en indiquant une association végétale). La classification donnée est celle de l'ouvrage «Guide des milieux naturels de Suisse» (Delarze & Gonseth 2008, Rossolis, Bussigny). Les 9 groupes principaux peuvent être indiqués en cochant la case. Si le milieu est connu plus précisément, le code numérique respectif du guide peut être indiqué (Ex : «4.2» ou «3.4.2.2»). Des informations supplémentaires ainsi que le substrat sur lequel pousse la plante (calcaire, granite, dolomie, serpentine, etc.) peuvent également être indiquées.
- *Taille de la population* Indiquer la taille de la population observée en cochant la catégorie conforme ou en indiquant le nombre précis.
- *Phénologie* Indiquer l'état de maturité de la plante ou des plantes. Il peut être distingué entre des plantes stériles qui ne formeront pas des fleurs cette année, et des plantes non fleuries qui arriveront vraisemblablement à la floraison au cours de la saison actuelle (rosette, plantule, arbre sans feuilles etc.). Pour les plantes en fleur, une distinction peut être faite entre le début de la floraison (présence de fleurs et de boutons), plein floraison et fin de floraison (présence de fleurs et de fruits). Dans le cas de présence d'individus en état de maturité différent, cocher l'état prédominant.
- *Relevé de végétation* En utilisant le bordereau par station, il est possible d'indiquer s'il s'agit d'une simple liste d'espèces ou d'un relevé de végétation complet avec les indications de recouvrement. Dans les deux cas, les espèces indiquées doivent être présentes dans une surface bien définie et de dimension connue. Indiquer la surface relevée en mètres carrés ainsi que le recouvrement total de la végétation en pourcents. Si le recouvrement de chaque espèce est indiqué dans le tableau d'espèces, cocher selon quel système il a été estimé et s'il se réfère à la surface totale relevée ou à la surface recouverte par la végétation (indiquer au recto du formulaire).
- *Remarques* On peut compléter brièvement le bordereau avec des commentaires concernant la vitalité de la population, les menaces qui pèsent sur cette population, les mesures de protection engagées, le nom de la réserve naturelle, s'il s'agit de plantes introduites, etc.

Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir donner le maximum d'informations sur ce bordereau. Les rubriques marquées d'un point noir ● doivent impérativement être complétées: elles constituent les informations minimales nécessaires au chargement des notes floristiques dans la base de données du CRSF.



www.crsf.ch

## Bordereau par station

Envoyer à : CRSF, Jardin botanique, 1 ch. de l'Impératrice, case postale 60, CH-1292 Chambésy  
ou : ZDSF, Institut für Pflanzenwissenschaften, Altenbergrain 21, CH-3013 Bern

● *Observateur*

(Adresse)

○ *Autres observateurs*

### ● Prière de noter la liste des espèces au verso.

○ *Nomenclature selon / déterminé avec*

Aeschimann/Burdet 1994, Le Nouveau Binz  Eggenberg/Möhl, Flora Vegetativa

Hess/Landolt, Flora der Schweiz

Welten/Sutter 1982, Atlas de distribution

Lauber/Wagner, Flora Helvetica

Aeschimann & al. 2004, Flora Alpina

autre :

Index Synonymique CRSF/ZDSF 2005, 2<sup>ème</sup> édition → N° ISFS: [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

● *Date*

(au moins l'année)

JOUR	MOIS	ANNEE
[ ] [ ] [ ]	[ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Précis

Estimation

Observations multiples :

○ *Commune*

(uniquement la commune politique, si connue)

● *Localité*

(description ou éventuellement copie d'une carte topographique, avec indication de la localité)

○ *Pays & canton*

CH  F  I  D  FL  A Canton (département ou province) :

LONGITUDE (E)	LATITUDE (N)
[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]	[ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

±5m  ±10m  ±20m  ±25m  ±50m  ±100m  ±250m  ±500m

● *Coordonnées CH & Précision*

GPS  GPS différentiel → Précision (m): [ ] [ ] [ ]  dans ce carré kilométrique (cartes topo)

○ *Altitude & N° surface atlas*

de [ ] [ ] [ ] [ ] à [ ] [ ] [ ] [ ]

Altitude ± précise

Estimation

N° surface atlas de distribution selon Welten & Suter (1982)

○ *Milieu naturel*

- 1. Eaux libres
- 2. Végétation des rivages et des lieux humides
- 3. Glaciers, rochers, éboulis et moraines
- 4. Pelouses, prairies
- 5. Landes, lisières, mégaphorbiaies

- 6. Forêts
- 7. Végétation pionnière des endroits perturbés par l'homme (milieu rudéral)
- 8. Plantations, champs, cultures
- 9. Milieux construits

Code numérique selon Delarze & Gonseth (2008):

Informations plus précises/supplémentaires (phytosociologie, substrat etc.) :

○ *Relevé de végétation*

liste floristique partielle  liste floristique exhaustive  relevé de végétation avec indication du recouvrement

Système d'indication du recouvrement:  pourcents  codes selon Braun-Blanquet  autre :

surface totale  surface recouverte (végét.)  surface relevée (m<sup>2</sup>): [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]  recouvrement total de la végétation (%): [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

○ *Remarques*

(Ex.: vitalité, menace, mesures de protection, nom de la réserve naturelle, plantes introduites, etc. En bref!)

## Liste d'espèces du borderau par station

Taille de la population : 1 = < 10 ex. 2 = 11-25 ex. 3 = 26-50 ex. 4 = 51-100 ex. 5 = 101-250 ex. 6 = > 251-500 ex. 7 = > 500 ex. (ou indication du nombre exact, par exemple : 6 ex., 2 touffes, 43 tiges fleuries)

Phénologie : 1 = stérile 2 = plante non encore fleurie 3 = en bouton 4 = début de la floraison 5 = pleine floraison 6 = fin de floraison 7 = en fruit 8 = sénescence

Recouvrement : Définition voir recto

	Nom latin	Détermination incertaine	Détermination vérifiée par	Taille de la population	Phénologie	Recouvrement	N° herbarium / N° photo	Herbarium de dépôt
1		<input type="checkbox"/>						
2		<input type="checkbox"/>						
3		<input type="checkbox"/>						
4		<input type="checkbox"/>						
5		<input type="checkbox"/>						
6		<input type="checkbox"/>						
7		<input type="checkbox"/>						
8		<input type="checkbox"/>						
9		<input type="checkbox"/>						
10		<input type="checkbox"/>						
11		<input type="checkbox"/>						
12		<input type="checkbox"/>						
13		<input type="checkbox"/>						
14		<input type="checkbox"/>						
15		<input type="checkbox"/>						
16		<input type="checkbox"/>						
17		<input type="checkbox"/>						
18		<input type="checkbox"/>						
19		<input type="checkbox"/>						
20		<input type="checkbox"/>						
21		<input type="checkbox"/>						
22		<input type="checkbox"/>						
23		<input type="checkbox"/>						
24		<input type="checkbox"/>						
25		<input type="checkbox"/>						

► Prière d'indiquer au moins les noms d'espèce ainsi que la taille de la population (ou bien le recouvrement s'il s'agit d'un relevé de végétation) ◀